



**Bezpečnost dřezpracujících strojů -
Srovnávací frézky s ručním posuvem**

Safety of woodworking machines - Handfed surface planing machines

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à dégauchir à avance manuelle

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Abrichthobelmaschinen mit Handvorschub

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 859:1997. Evropská norma EN 859:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 859:1997. The European Standard EN 859:1997 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazují články 17,18, 20 až 25 a 54 ČSN 49 6110 z 1987-08-17.

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

53364

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991/EN 292-2/A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

EN 847-1:1997 dosud nezavedena

prEN 953:1992 nezavedena, nahrazena EN 953:1997 zavedenou v ČSN EN 953 Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné zásady pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů (83 3302)

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika (83 3371)

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088 Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení ochranných krytů - Zásady pro konstrukci a volbu (83 3315)

EN ISO 3743-1:1995 zavedena v ČSN ISO 3743-1 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technická metoda pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-1:1995) (01 1605)

EN ISO 3743-2:1996 zavedena v ČSN ISO 3743-2 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 2: Metody pro speciální dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-2:1996) (01 1605)

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou

(idt EN ISO 3744:1995) (01 1604)

ISO 3745:1977 zavedena v ČSN ISO 3745 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Přesné metody pro bezodrazové a polobezodrazové místnosti (01 1608)

EN ISO 3746:1995 zavedena v ČSN ISO 3746 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Provozní metoda měření ve volném poli nad odrazivou rovinou

(idt EN ISO 3746:1995) (01 1606)

EN ISO 9614- 1:1995 zavedena v ČSN ISO 9614-1 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustické intenzity - Část 1: Měření v bodech (idt EN ISO 9614-1:1995) (01 1617)

EN ISO 11202:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11202 Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Provozní metoda in situ (01 1618)

EN ISO 11204:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11204 Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Metoda s korekcí na prostředí (01 1618)

ISO TR 11688-1:1995 dosud nezavedena

EN 50144-1:1995 dosud nezavedena

EN 60204-1:1992 zavedena v ČSN EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení pracovních strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 204-1:1992, mod) (33 2200)

Poznámka - IEC 204-1:1992 (mod) je již nahrazena EN 60204-1:1997.

prEN 60227-1 nezavedena

prEN 60245-1 nezavedena

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529 Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) (IEC 529:1989)(33 0330)

Strana 3

EN 60947-4-1:1992 zavedena v ČSN EN 60947-4-1 Spínače a řídicí přístroje nízkého napětí - Část 4: Stykače a spouštěče motorů - Oddíl 1: Elektromechanické stykače a spouštěče motorů

(IEC 947-4-1:1990) (35 4101)

EN 60947-5-1:1991 zavedena v ČSN EN 60947-5-1 Spínače a řídicí přístroje nn - Část 5: Přístroje a spínací prvky řídicích obvodů - Oddíl 1: Elektromechanické přístroje řídicích obvodů (IEC 947--1:1990) (35 4101), nahrazena EN 60947-5-1:1997 dosud nezavedenou

EN 60439-1 prA11:1995 zavedena v ČSN EN 60439-1 Rozváděče nn- Část 1: Typově zkoušené a částečně typově zkoušené rozváděče (35 7107)

EN 61029-1:1995 zavedena v ČSN EN 61029-1 Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 1029-1:1990, mod) (36 1580)

prEN 61029-2-3:1996 nezavedena

ISO 7571:1986 zavedena v ČSN ISO 7571 Dřevozpracující zařízení - Jednostranné srovnávací frézky - Terminologie a přijímací podmínky (49 6205)

ISO 7960:1995 zavedena v ČSN ISO 7960 Hluk vyzařovaný obráběcími stroji, šířený vzduchem - Provozní podmínky pro dřevozpracující stroje (49 6150)

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950 - Václav Svoboda

Technická normalizační komise: TNK 111 Obráběcí stroje

Prázdná strana!

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 859
Červenec 1997**

ICS 79.120.10

Deskriptory: woodworking machinery, planing machines, safety of machines, dangerous machines, hazards, safety measures, specifications, design, dimensions, safety devices, hazardous areas

Bezpečnost dřezpracujících strojů - Srovnávací frézky s ručním posuvem

Safety of woodworking machines - Handfed surface planing machines

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à dégauchir à avance manuelle

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Abricht Hobelmaschinen mit Handvorschub

Tato evropská norma byla schválena CEN 1997-06-18.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Strana 6

Obsah	strana
Předmluva	7
0 Úvod	8
1 Předmět normy	8
2 Normativní odkazy	8
3 Definice a terminologie	10
3.1 Definice	10
3.2 Terminologie	11
4 Seznam rizik	14
5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	16
5.1 Ovládání	16
5.2 Ochrana proti mechanickým rizikům	18
5.3 Ochrana proti jiným rizikům	26
6 Informace pro používání	29
6.1 Výstražná zařízení	29
6.2 Značení	29
6.3 Návod k obsluze	29
Příloha A (informativní) - Návod pro vývoj a konstrukci ochranných krytů	31
Příloha B (normativní) - Specifické požadavky pro nástroje	37
Příloha C (informativní) - Bezpečné pracovní postupy	38
Příloha D (normativní) - Zkoušky ochranných krytů srovnávacích frézek	46
Příloha E (normativní) - Zkouška odolnosti čelisti stolu	47
Příloha ZA (informativní) - Ustanovení této evropské normy vyjadřují podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU	50

Strana 7

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 142 „Dřevozpracující stroje - Bezpečnost“, která má sekretariát v BSI.

Této evropské normě se nejpozději do ledna 1998 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do ledna 1998.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

K vypracování této evropské normy přispěly organizace sdružené v Evropském sdružení výrobců dřevozpracujících strojů „EUMABOIS“

Normativní a informativní přílohy k této normě jsou uvedeny v obsahu.

Evropské normy vypracované CEN/TC 142 jsou zaměřeny zvláště k dřevozpracujícím strojům a doplňují příslušné normy typu A a B týkající se všeobecné bezpečnosti (viz úvod EN 292-1:1991 vysvětlující obsah norem typu A, B a C).

Společné požadavky pro nástroje jsou uvedeny v EN 847-1:1997.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny zavést tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

0 Úvod

Tato evropská norma byla vypracována jako harmonizovaná norma, aby bylo dosaženo shody s podstatnými bezpečnostními požadavky směrnice pro strojní zařízení a s příslušnými předpisy ESVO. Tato evropská norma je typu C, jak je definováno v EN 292-1:1991.

Rozsah zahrnutých rizik je uveden v této normě v kapitole Předmět normy.

Požadavky této evropské normy se vztahují na konstruktéry, výrobce, dodavatele a dovozce srovnávacích frézek.

Tato evropská norma obsahuje také informace, které musí poskytnout výrobci uživatelům.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví požadavky a/nebo opatření k odstranění rizik a omezení rizikovosti u srovnávacích frézek s ručním posuvem, dále jen „stroje“, konstruovaných k obrábění masivního dřeva, třískových desek, vláknitých desek, překližek a také materiálů s hladkým laminátovým povrchem.

Stroje s elektrickým pohonem, vyloučené z předmětu této normy, musí splňovat požadavky EN 61029-1:1995 nebo EN 50144-1:1995 a prEN 61029-2-3:1996.

Tato evropská norma zahrnuje všechna rizika, která se vztahují k tomuto stroji. Tato rizika jsou uvedena v kapitole 4.

Tato evropská norma neplatí pro stroje upevněné na stojanu nebo stole sloužícím jako stojan, které jsou určeny k práci ve stacionární poloze a které mohou být zvednuty jednou osobou.

Tato evropská norma platí pro srovnávací frézky s ručním posuvem, které jsou nebo nejsou konstruovány k používání s demontovatelným přídatným strojním posouvacím zařízením.

Tato evropská norma platí pro obráběcí stroje na dřevo, které jsou při práci pevně instalovány. Tato norma platí také pro stroje, které jsou při práci pevně ustaveny, ale které mohou být obsluhou přepraveny z jednoho pracovního místa na druhé.

Tato evropská norma neplatí pro ruční obráběcí stroje na dřevo nebo pro jakékoliv přizpůsobení umožňující jejich používání různým způsobem, například při upnutí na pracovní stůl.

Tato evropská norma platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

-- Vynechaný text --